SAFETY SYSTEM
YOUR PROTECTOR

DICHIARAZIONE DI CORRISPONDENZA

SIR SAFETY SYSTEM
S.p.A unipersonale
Soggetta a direzione
di SIR Holding S.r.l.

Sede Legale
Via dei Fornaciai, 9
06081 S.Maria degli Angeli
Assisi - Perugia - Italy

Partita IVA:
033 59 34 05 48

Telefono:
075 804.37.37 r.a.

Fax Commerciale:
075 804.37.47

Fax Amministrazione:
075 804.47.76

E-mail:
sir@sirsafety.com

Web Site:
www.sirsafety.com

Capitale Sociale:
Euro 3.500.000 i.v.

R.I. PG:
033 59 34 05 48

REA PG:
n° 28 36 20

Indirizzo PEC:
amm.ne@pec.sirsafety.com

Sede di Milano:
Viale Europa, 74
20090 Cusago (MI)

Telefono:
02 903.94.575 r.a.

Fax:
02 903.94.441

**AZIENDA CON SISTEMA
DI GESTIONE PER LA QUALITÀ
CERTIFICATO
UNI EN ISO 9001:2015**

La società:

SIR SAFETY SYSTEM SPA Unipersonale
Via dei Fornaciai, 9
06081 S.MARIA Degli ANGELI (PG)

Dichiara sotto la propria responsabilità, che il seguente Dispositivo di Protezione Individuale (DPI):

FILTRO ANTIPOLVERE PAD P2 R BAYONET
Articolo **FA1614**

E' corrispondente all'articolo
Dräger X-plore Pad P2 R 6738002

Fabbricato da
Dräger Safety AG & Co. KGaA, Revalstraße 1,23560 Lübeck, Germany

Indicato nella Dichiarazione allegata

S. MARIA DEGLI ANGELI 23/07/2024

Gino SIRCI
Amministratore Delegato
SIR SAFETY SYSTEM SPA UNIPERSONALE

EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of Conformity

Dokument Nr. / *Document No.* SE23586-02

Wir / *we* Dräger Safety AG & Co. KGaA, Revalstraße 1, 23560 Lübeck, Germany

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that the product

Dräger X-plore Pad P2 R 6738002
Dräger X-plore Pad P2 R 6738002

mit der EU-Baumusterprüfbescheinigung / Expertise
is in conformity with the EU-Type Examination Certificate / Expertise

IFA 1901114

ausgestellt von der notifizierten Stelle mit der Kenn-Nr.
issued by the Notified Body with Identification No.

IFA Institut für Arbeitsschutz der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung
Prüf- und Zertifizierungsstelle im DGUV Test
Alte Heerstraße 111
D-53757 Sankt Augustin
0121

und mit den folgenden Richtlinien unter Anwendung der aufgeführten Normen übereinstimmt
and is in compliance with the following directives by application of the listed standards

Bestimmungen der Richtlinie *provisions of directive*		**Nummer sowie Ausgabedatum der Norm** *Number and date of issue of standard*
(EU) 2016/425	**Persönliche Schutzausrüstungs-Verordnung** *Personal Protective Equipment Regulation*	DIN EN 14387:2008 DIN EN 143:2007

Überwachung der Qualitätssicherung Produktion durch (Kategorie III, Modul D)
Surveillance of Quality Assurance Production by (Category III, Module D)

DEKRA Testing and Certification GmbH
Handwerkstraße 15
D-70565 Stuttgart
0158

Zertifikat-Nr.:
Certificate No.:

ZQS/A100/17

Lübeck, 2020-10-02

Ort und Datum (jjjj-mm-tt)
Place and date (yyyy-mm-dd)

Dr. Bernd Siemensmeyer
Head of Safety Components
Research & Development

1. EU-Konformitätserklärung
EU-Declaration of Conformity

2. Dokument Nr. / *Document No.* SE20683-01

3. Wir / *we* Dräger Safety AG & Co. KGaA, Revalstraße 1, 23560 Lübeck, Germany

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare under our sole responsibility that the product

X-plore 6550 Example
X-plore 6550 Example

4. mit der EU-Baumusterprüfbescheinigung / Expertise
is in conformity with the EU-Type Examination Certificate / Expertise

No DNV GL
No DEKRA Exam GmbH

5. ausgestellt von der notifizierten Stelle mit der Kenn-Nr.
issued by the Notified Body with Identification No.

DEKRA EXAM GmbH
Dinnendahlstraße 9
D-44809 Bochum
0158

DNV GL SE
Brooktorkai 18
D-20457 Hamburg
0098

6. und mit den folgenden Richtlinien unter Anwendung der aufgeführten Normen übereinstimmt
and is in compliance with the following directives by application of the listed standards

Bestimmungen der Richtlinie *provisions of directive*		**Nummer sowie Ausgabedatum der Norm** *Number and date of issue of standard*
(EU) 2016/425	**Verordnung über Persönliche Schutzausrüstungen** *Personal Protective Equipment Regulation*	
2014/90/EU	**Schiffsausrüstungs-Richtlinie** *Marine Equipment Directive*	

7. Überwachung der Qualitätssicherung Produktion durch (Kategorie III, Modul D)
Surveillance of Quality Assurance Production by (Category III, Module D)

DEKRA EXAM GmbH
Dinnendahlstraße 9
D-44809 Bochum
0158

DNV GL SE
Brooktorkai 18
D-20457 Hamburg
0098

Zertifikat Nr.
Certificate No

XXXXXX YYYYYY

Lübeck, 2017-09-06

Ort und Datum (jjjj-mm-tt)
Place and date (yyyy-mm-dd)

Dr. Marcus Romba
Head of Electronic Engineering
Head of Product Qualification
Safety Products
Connect & Develop

1. **Konformitätserklärung**
   - **1.1. ЕС Декларация за съответствие (bg)**
   - **1.2. Prohlášení o shodě EU (cs)**
   - **1.3. EU-overensstemmelseserklæring (da)**
   - **1.4. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ (el)**
   - **1.5. EU Declaration of Conformity (en)**
   - **1.6. Declaración de conformidad UE (es)**
   - **1.7. ELi vastavuse deklaratsioon (et)**
   - **1.8. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (fi)**
   - **1.9. Déclaration UE de conformité (fr)**
   - **1.10. EU izjava o sukladnosti (hr)**
   - **1.11. EU-Megfelelőségi nyilatkozat (hu)**
   - **1.12. Dichiarazione di conformità UE (it)**
   - **1.13. ES atitikties deklaracija (lt)**
   - **1.14. ES atbilstības deklarācija (lv)**
   - **1.15. EU-conformiteitsverklaring (nl)**
   - **1.16. Deklaracja zgodności UE (pl)**
   - **1.17. Declaração de Conformidade UE (pt)**
   - **1.18. Declaraţie de conformitate UE (ro)**
   - **1.19. Vyhlásenie o zhode EÚ (sk)**
   - **1.20. Izjava o skladnosti EU (sl)**
   - **1.21. EU-försäkran om överensstämmelse (sv)**
   - **1.22. AB uygunluk beyanı (tr)**

2. **Dokument Nr.**
   - **2.1. Документ №**
   - **2.2. Dokument č.**
   - **2.3. Dokumentnr.**
   - **2.4. Αρ. εγγράφου**
   - **2.5. Document no.**
   - **2.6. N.º de documento**
   - **2.7. Dokumendi nr**
   - **2.8. Asiakirjanumero**
   - **2.9. Document n°**
   - **2.10. Br. dokumenta**
   - **2.11. Dokumentum száma**
   - **2.12. Documento n.**
   - **2.13. Dokumento numerį**
   - **2.14. Dokumenta Numurs**
   - **2.15. Documentnr.**
   - **2.16. Numer dokumentu**
   - **2.17. Nº do documento**
   - **2.18. numărul documentul**
   - **2.19. Č. dokumentu**
   - **2.20. Št. dokumenta**
   - **2.21. Dokument nr.**
   - **2.22. Belge no.**

3. **Wir** XXXX **erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt YYYY**
   - **3.1. Ние** XXXX **декларираме с цялата отговорност, че продуктът съответства YYYY**
   - **3.2. Společnost XXXX prohlašuje se vší zodpovědností, že výrobek YYYY**
   - **3.3. Vi XXXX erklærer under eneansvar, at produktet YYYY**
   - **3.4. Εμείς στην XXXX εξηγούμε με δική μας ευθύνη, ότι το προϊόν YYYY**
   - **3.5. We XXXX declare under our sole responsibility that the product YYYY**
   - **3.6. Nosotros XXXX declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el product YYYY**
   - **3.7. Meie XXXX kinnitame ainuvastutajana, et toode YYYY**
   - **3.8. Me XXXX vakuutamme yksinomaisella vastuullamme, että tuote YYYY**
   - **3.9. Nous XXXX déclarons en toute responsabilité que le produit YYYY**
   - **3.10. Mi XXXX pod punom osobnom odgovornošću izjavljujemo da je proizvod YYYY**
   - **3.11. Mi, a XXXX kizárólagos felelősséggel kijelentjük, hogy a következő termék YYYY**
   - **3.12. Noi XXXX dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodott YYYY**
   - **3.13. Mes XXXX prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad gaminys YYYY**
   - **3.14. Mēs XXXX ar pilnu atbildību paziņojam, ka produkts YYYY**
   - **3.15. Wij XXXX verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het product YYYY**
   - **3.16. Firma XXXX deklaruje z pełną odpowiedzialnością, iż produkt**
   - **3.17. Nós, XXXX declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto YYYY**
   - **3.18. Subsemnata XXXX declarăm pe propria răspundere că produsul YYYY**
   - **3.19. My, XXXX vyhlasujeme s výlučnou zodpovednosťou, že product YYYY**

3.20. Mi, XXXX na lastno odgovornost izjavljamo, da je izdelek skladen YYYY
3.21. Vi XXXX försäkrar på eget ansvar att produkten överensstämmer YYYY
3.22. Biz XXXX tek sorumlu olarak, ürünün, YYYY

4. mit der EU-Baumusterprüfbescheinigung ZZZZ

4.1. на ЕС Сертификата за изпитване на типа/експертиза ZZZZ
4.2. se shoduje s certifikátem EU o přezkoušení typu / znaleckým posudkem ZZZZ
4.3. med EU-typeafprøvningsattesten/ekspertisen ZZZZ
4.4. Με το πιστοποιητικό εξέτασης τύπου ΕΕ / Καταμέτρησης ZZZZ
4.5. with the EU Type Examination Certificate / Expert Opinion ZZZZ
4.6. con el certificado de examen UE de tipo / pericia ZZZZ
4.7. ELi tüübikinnitusega / Expertise ZZZZ
4.8. vastaa EU-tyyppitarkastustodistusta/asiantuntijalausuntoa ZZZZ
4.9. est conforme au type décrit dans l'attestation d'examen/d'expertise UE de type ZZZZ
4.10. s EU certifikatom o ispitivanju prototipa / ekspertiza ZZZZ
4.11. megegyezik az EU-típusvizsgálati tanúsítvánnyal / Expertise ZZZZ
4.12. con attestato di certificazione / perizia UE è ZZZZ
4.13. turi ES tipo tyrimo sertifikatą / ekspertizės dokumentą ZZZZ
4.14. atbilst ES tipa pārbaudes/ekspertīzes sertifikāta, ZZZZ
4.15. in overeenstemming is met de EG-typegoedkeuring / expertise ZZZZ
4.16. jest zgodny z certyfikatem badania typu UE / ekspertyzą ZZZZ
4.17. com o certificado de exame CE de tipo / expertise ZZZZ
4.18. cu certificatul de examinare de tip CE/expertiza ZZZZ
4.19. s osvedčením o typovej skúške EÚ/Expertise ZZZZ
4.20. s certifikatom EU o pregledu tipa/izvedenskem mnenju, ZZZZ
4.21. med EU-typintyget/expertutlåtandet ZZZZ
4.22. referans numaralı bildirilen mevki tarafından verilen AB tip onay belgesine/ekspertize ZZZZ

5. ausgestellt von der notifizierten Stelle mit der Kenn-Nr. WWWW

5.1. издаден(а) от нотифициран орган с идентификационен № wwww
5.2. vystaveným notifikovaným certifikačním orgánem s identifikačním číslem wwww
5.3. udstedt af den angivne instans med kodenr. wwww
5.4. εκδοθέν από τον κοινοποιημένο οργανισμό με αναγνωριστικό αρ. wwww
5.5. issued by the Notified Body with identification number wwww
5.6. expedida por los organismos notificados con n.º de identificación wwww
5.7. välja andnud teavitatud asutus tunnusnumbriga wwww
5.8. jonka on antanut ilmoitettu laitos, jolla on tunnusnumero wwww
5.9. établie par les organisms notifiés avec le numéro de reference wwww
5.10. odobren od prijavljenog tijela pod ident. brojem wwww
5.11. kiállított a tanúsító hely a következő azonosítószámmal wwww
5.12. rilasciato dall'organismo notificato con il numero di identificazione wwww
5.13. išduotą notifikuotosios įstaigos su identifikavimo kodu wwww
5.14. ko izsniegusi pilnvarotā iestāde, kods numurs. wwww
5.15. verstrekt door de aangemelde instantie met identificatienr. wwww
5.16. wystawionym przez notyfikowaną jednostkę o numerze identyfikacyjnym wwww
5.17. emitido pelo orgão certificador, está em conformidade com o nº de identificação wwww
5.18. eliberat de organismul notificat cu nr. de identificare wwww
5.19. vystaveným notifikovaným orgánom s ident. č. wwww
5.20. ki ga je izdal priglašeni organ s št. wwww
5.21. upprättat av det anmälda organet med id-nr.
5.22. Onaylanmış kuruluş tarafından verilen kimlik numarası ile birlikte wwww

6. und mit den folgenden Richtlinien unter Anwendung der aufgeführten Normen übereinstimmt

6.1. и съответства на следните директиви при приложението на посочените стандарти
6.2. a s následujícími směrnicemi při použití uvedených norem
6.3. og er i overensstemmelse med de følgende direktiver og de angivne standarder
6.4. και συμμορφώνεται με τις παρακάτω οδηγίες υπό την εφαρμογή των αναφερόμενων προτύπων
6.5. and complies with the following directives using the standards listed below
6.6. cumple con las siguientes Directivas de conformidad con las normas especificadas
6.7. ja vastab järgmistele direktiividele, rakendades loetletud standardeid
6.8. ja noudattaaseuraavia direktiivejä sovellettujen standardien mukaisesti
6.9. et qu'il est conforme aux directives suivantes et en application des normes spécifiées
6.10. i sukladan sa sljedećim direktivama uz primjenu navedenih standard
6.11. és megfelel a következő irányelvek előírásainak a feltüntetett szabványok alkalmazása mellett
6.12. e conforme alle seguenti direttive in linea con l'applicazione delle norme citate
6.13. ir atitinka toliau nurodytas direktyvas, pagal taikomus išvardytus standartus

6.14. un turpmāk minēto direktīvu prasībām, piemērojot nosauktos standartus
6.15. en voldoet aan de volgende richtlijnen door toepassing van de vermelde normen
6.16. oraz z następującymi dyrektywami z zastosowaniem wymienionych norm
6.17. e com as diretivas a seguir, com base na aplicação das normas listadas
6.18. şi este conform cu următoarele directive, sub rezerva aplicării standardelor indicate
6.19. a sa zhoduje s nasledujúcimi smernicami a uvedenými aplikovanými normami
6.20. , in z naslednjimi direktivami in z navedenimi standardi
6.21. och med följande direktiv och de angivna normerna
6.22. ve listelenen standartlar göz önünde bulundurularak aşağıdaki direktiflere uygun olduğunu beyan ederiz

7. Überwachung der Qualitätssicherung Produktion durch (Kategorie, Modul, Zertifikat Nr.)

7.1. Надзор на производството за осигуряване на качеството чрез (категория III, модул D, Сертификат №)
7.2. Dohled nad zajišťováním jakosti výroby (kategorie III, modul D, číslo certifikátu) DDDD
7.3. Overvågning af kvalitetssikring af produktionen via(kategori III, modul D, certifikatnummer)
7.4. Επιτήρηση της διασφάλισης ποιότητας παραγωγής μέσω (Κατηγορία III, ενότητα Δ, αριθμός πιστοποιητικού)
7.5. Production quality assurance monitored by (Category III, module D, certificate No.
7.6. Supervisión de control de calidad de producción a cargo de (categoría III, módulo D, certificado n.º.)
7.7. Tootmise kvaliteedi tagamise kontrollija (III kategooria, moodul D, sertifikaadi number)
7.8. Tuotannon laadunvarmistusta valvoo (Luokka III, moduuli D, sertifikaati numero)
7.9. Supervision du contrôle qualité de la production effectuée par (catégorie III, module D, numéro de certificat)
7.10. Kontrola osiguranja kvalitete proizvodnje (III. kategória, D. modul, broj potvrde)
7.11. A gyártási minőségbiztosítást felügyeli (III. kategória, C2. modul, Tanúsítvány száma)
7.12. Controllo ufficiale della qualità del processo produttivo mediante (categoria III, modulo D, certificate n.)
7.13. Gaminių kokybės užtikrinimo stebėseną atliko (kategorija III, D modulis, sertifikato numerį)
7.14. Ražojumu kvalitātes nodrošināšanas uzraudzību veic (III kategorija, D modulis, sertifikāta numurs)
7.15. Toezicht op kwaliteitsborging productie door (categorie III, module D, documentnummer)
7.16. Kontrola zapewnienia jakości produkcji przez, (kategoria III, moduł D, numer certyfikatu)
7.17. Monitoramento da garantia de qualidade da produção por (categoria III, módulo D, número do certificado)
7.18. Monitorizarea asigurării calităţii producţiei de către (categoria III, modulul D, Numărul documentului)
7.19. Kontrola zaistenia kvality výroby (kategória III, modul D, Čísla certifikátu)
7.20. Nadzor preverjanja kakovosti proizvodnje opravil (kategorija III, modul D, številko potrdilo)
7.21. Produktens kvalitetssäkring övervakas genom (Kategori III, modul D, Certifikat nummer)
7.22. Üretim kalite korumasının şununla denetlenmesi: Kategori III Modül D Sertifika No.